

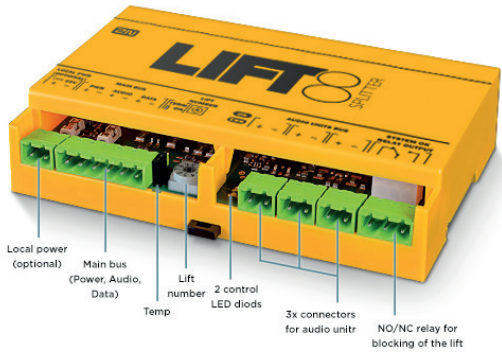


EN	1
CZ	3
DE	5
FR	7
ES	9
IT	11
RU	13

## Product Introduction

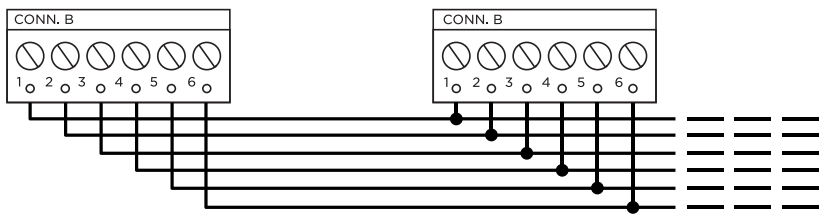
2N® Lift8 Splitter helps extend installations where communications units from multiple shafts are to be interconnected (communicators can be connected directly to the Central Unit in single-shaft installations). It is connected to the Central Unit via 6 wires (power supply, audio, data). The audio units are connected to the splitter via a two-wire bus. In addition, the splitter contains a NO / NC contact for the lift blocking function. There can be up to 7 splitters (depending on the count of lift shafts). Each splitter must be assigned a different address (lift shaft number) to make the system work. The address is set to 2–8 (lift 2–8). Address 1 is the Central Unit. The splitter connection is serial, i.e. inline. No parallel connection is possible. Parallel connection would make the Lift8 system unstable. A terminating jumper has to be connected to the last splitter or I/O module (the farthest one from the CU).

## Description



## Main Bus Connection

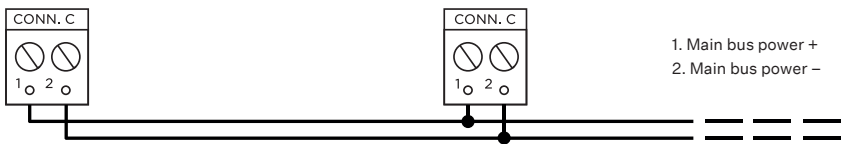
Take the push-in terminal board out of the main bus connector and connect the six wires from the Central Unit. Maintain polarity (power +-, audio + -, data + -), see the splitter cover label, to make the Lift8 system work properly.



- 1. Main bus power +
- 2. Main bus power -
- 3. Main bus audio +
- 4. Main bus audio -
- 5. Main bus data +
- 6. Main bus data -

## Audio Unit – Splitter Bus Connection

Interconnect the splitter and the audio units using a two-wire bus. Maintain polarity again.



- 1. Main bus power +
- 2. Main bus power -

## Address Setting

Set the splitter address for the given lift using a 10-position switch 0–9. Set lift 2–8 to 2–8 (e.g. set the switch to position 5 for lift 5).

**Warning**

- Do not set the splitter address to 0, 1 and 9 to avoid system error.
- Address 1 is used for the Central Unit.

**Audio Unit Connection**

Up to 5 audio units can be connected to each splitter. As the splitter is only equipped with 3 terminal boards for audio unit connection, connect 1–2 units in parallel.

Remove the push-in terminal board from the audio unit connectors and connect a two-wire. Maintain polarity to make the audio units work properly. Refer to the splitter and audio unit labels for correct polarity.

**Requirements**

- Connect no more than 2 audio units to one terminal board.
- If you use multicore cables, always use a pair. Pair wires are mutually twisted in common UTP cables.
- If you use special cables (to the cabin), use the neighboring cables making sure that the closest surrounding cables are not a source of interference (e.g. power wires, video signal, etc.).

**Recommendations**

- Do not lead the bus in a close vicinity of power cables, via a long distance in particular.
- You can branch the bus, especially to shorten the total length of all sections.

**Voltage**

The bus is electrically isolated from the phone line circuits according to the EN60950 requirements and shows only low voltage that cannot cause an electrical accident.

**Lift Blocking Function Connection**

The blocking function is based on the contact opening whenever a phone line (PSTN, GSM, UMTS) error occurs or the 2N® Lift8 Central Unit batteries are almost depleted. Connect the contact to the relevant input of the lift / lift group control electronics. It is the task of the control electronics to ensure that all the running lifts reach the nearest station and open their doors when the contact opens.

**Caution**

- This function may be mandatory depending on the applicable regulations in the country and time of installation.

**Terminating Resistor Cautions**

- A 3-pin termination resistor setting jumper is located between the main bus connection and the lift number setting. The jumper is connected to the termination resistor switch-on position in the first and last devices (Central Unit, splitter or I/O module) connected to the bus.
- The jumper must be set to the off position in any device that is not the first or last on the bus.
- By factory default, the jumper at the termination resistor is set to the off position.

Termination resistor on



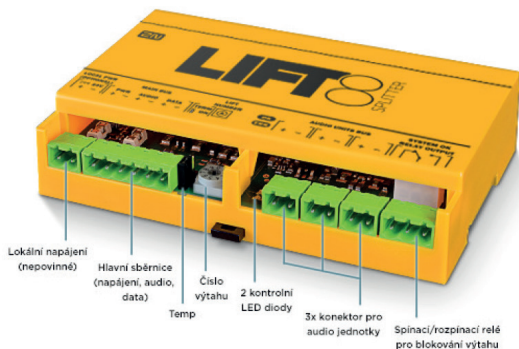
Termination resistor off



## Seznámení s produktem

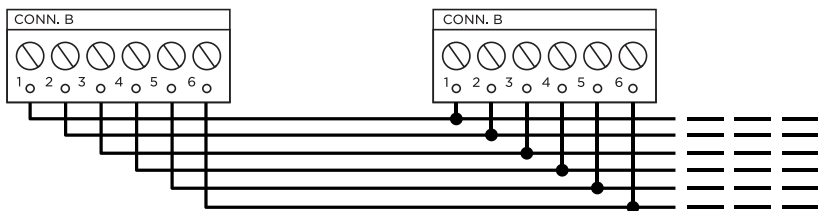
2N® Lift8 Splitter slouží k rozšíření instalace tam, kde je zapotřebí propojit komunikační jednotky z více šachet než jedné (pro instalaci v jedné šachtě lze připojit komunikační jednotky přímo na centrální jednotku). Na centrální jednotku je připojen 6 vodičů (napájení, audio, data). Hlávky (audio jednotky) jsou ke splitteru připojeny pomocí dvoudrátové sběrnice. Splitter navíc obsahuje spínací/rozpínací kontakt pro funkci blokování výtahu. Splitterů může být maximálně 7 (podle počtu výtahových šachet). Každý splitter se musí nastavit na jinou adresu (číslo výtahové šachty), aby systém fungoval. Adresa se nastavuje 2–8 (výtah 2–8). Adresa 1 je centrální jednotka. Splittery se zapojují sériově, tedy za sebou. Není možné je připojovat paralelně. Systém Lift8 by byl nestabilní. Na posledním splitteru nebo I/O modulu (nejdále od centrální jednotky) se zapojuje zakončovací odpor (jumper).

## Popis



## Připojení na hlavní sběrnici

Z konektoru hlavní sběrnice vytáhněte násuvnou svorkovnici a připojte šestici vodičů od centrální jednotky. Je nutné dodržet polaritu (napájení + -, audio + -, data + -), viz potisk na krytu splitteru, v opačném případě nebude systém Lift8 fungovat správně.



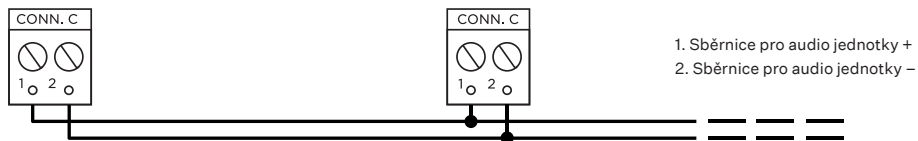
1. Napájení hlavní sběrnice +
2. Napájení hlavní sběrnice -

3. Audio hlavní sběrnice +
4. Audio hlavní sběrnice -

5. Data hlavní sběrnice +
6. Data hlavní sběrnice -

## Zapojení sběrnice mezi hláskami a splitterem

Splitter s hláskami propojte pomocí dvoudrátové sběrnice. Opět je nutné dodržet polaritu.



1. Sběrnice pro audio jednotky +
2. Sběrnice pro audio jednotky -

## Nastavení adresy

Adresu splitteru pro daný výtah nastavte pomocí 10polohového přepínače 0–9. Výtah 2–8 nastavíme jako 2–8 (např. pro výtah 5 nastavte přepínač do polohy 5).

**Varování**

- Nenastavíte adresu splitteru na 0, 1 a 9, systém bude hlásit chybu.
- Adresa 1 je použita pro centrální jednotku.

**Připojení hlásek**

Na každý splitter je možné připojit až 5 hlásek. Jelikož splitter má pouze 3 svorkovnice pro připojení audio jednotek, tak 1–2 hlásky zapojte paralelně za sebe.

Z konektorů pro audio jednotky vyjměte násuvnou svorkovnici a připojte dvoudrát. Dodržte polaritu, jinak připojené hlásky nebudou fungovat. Polarita připojení je vyobrazena na potisku splitteru i hlásky.

**Požadavky**

- Na jednu svorkovnici připojte maximálně 2 hlásky.
- Při použití vícežilových kabelů použijte vždy dvojici vodičů, které patří k sobě, tzv. pár. V běžných kabelech typu UTP jsou párové vodiče vzájemně zkroucené.
- Při vedení speciálními kabely (ke kabině) použijte sousední vodiče a zajistěte, aby nejbližší okolní vodiče nebyly zdrojem rušení (např. silové vodiče, videosignál apod.).

**Doporučení**

- Sběrnici nevedte v těsné blízkosti silových vodičů, zejména dlouhé úseky
- Sběrnici je možno větvit, zejména pokud se tím zkrátí celková délka všech úseků.

**Napětí**

Sběrnice je elektricky oddělena od obvodů telefonní linky podle požadavků EN60950 a vyskytuje se na ní pouze malé napětí, které nemůže způsobit úraz elektrickým proudem.

**Připojení blokování funkce výtahu**

Blokování pracuje tak, že se kontakt rozezne při poruše telefonní linky (PSTN, GSM, UMTS), nebo jsou-li akumulátory centrální jednotky 2N® Lift8 téměř vybité. Kontakt připojte na příslušný vstup řídicí elektroniky výtahu, nebo skupiny výtahů. Řídicí elektronika musí zajistit, aby po rozpojení kontaktu výtahu, které jsou v provozu, dojely do nejbližší stanice a otevřely dveře.

**Upozornění**

- Tato funkce může být povinná, což závisí na předpisech, které platí v dané zemi a v době, kdy instalaci provádíte.

**Upozornění pro zakončovací odpor**

- Mezi připojením hlavní sběrnice a nastavením čísla výtahu je umístěn 3pinový jumper pro nastavení zakončovacího odporu. Jumper se zapojí na první a poslední zařízení (centrální jednotka, splitter nebo I/O modul) připojené na sběrnici do polohy pro zapnutí zakončovacího odporu.
- Zařízení, které se nenachází na první a poslední pozici na sběrnici, musí mít osazený jumper do polohy vypnuto.
- Jumper na zakončovací odporu je z výroby nastaven v poloze vypnuto.

Zakončovací odpor v poloze zapnuto



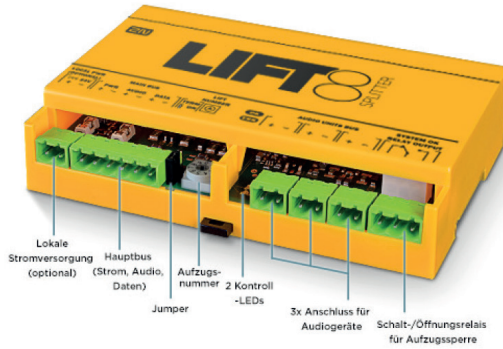
Zakončovací odpor v poloze vypnuto



## Bekanntmachung mit dem Produkt

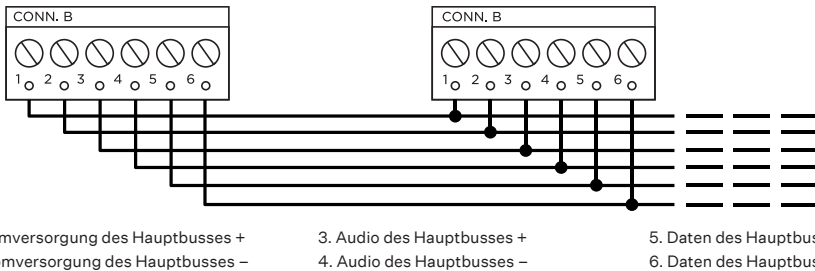
2N® Lift8 Splitter wird verwendet, um die Installation zu erweitern, wenn Kommunikationseinheiten von mehr als einem Schacht angeschlossen werden müssen (für die Installation in einem Schacht können Kommunikationseinheiten direkt an die Zentraleinheit angeschlossen werden). An die Zentraleinheit sind 6 Leiter (Strom, Audio, Daten) angeschlossen. Die Phons (Audioeinheiten) sind über einen Zweidrahtbus mit dem Splitter verbunden. Zusätzlich enthält der Splitter einen Ein-/Aus-Kontakt für die Aufzugssperrfunktion. Es können maximal 7 Splitter (je nach Anzahl der Aufzugsschächte) vorhanden sein. Jeder Splitter muss auf eine andere Adresse (Aufzugsschachtnummer) eingestellt werden, damit das System funktioniert. Die Adresse wird auf 2-8 (Aufzug 2-8) eingestellt. Adresse 1 ist die Zentraleinheit. Splitter werden serienmäßig, d. h. hintereinander angeschlossen. Eine Parallelschaltung ist nicht möglich. Das Lift8-System wäre instabil. Am letzten Splitter oder I/O-Modul (am weitesten von der Zentraleinheit entfernt) wird ein Abschlusswiderstand (Jumper) angeschlossen.

## Beschreibung



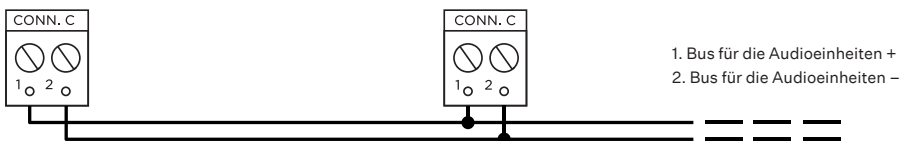
## Anschluss an den Hauptbus

Ziehen Sie die steckbare Klemmleiste vom Hauptbusstecker und schließen Sie die sechs Leiter der Zentraleinheit an. Polarität beachten (Stromversorgung + -, Audio + -, Daten + -), siehe Aufdruck auf der Splitterabdeckung, sonst wird das Lift8-System nicht richtig funktionieren.



## Anschluss des Busses zwischen den Phons und dem Splitter

Verbinden Sie den Splitter mit den Phons über einen Zweidrahtbus. Auch hier ist die Polarität zu beachten.



## Adresseinstellungen

Stellen Sie die Adresse des Splitters für den gegebenen Aufzug mit dem 10-Positionen-Schalter 0-9 ein. Aufzug 2-8 als 2-8 einstellen. (z. B. für Aufzug 5 den Schalter auf Position 5 stellen).

**Warnung**

- Stellen Sie die Adresse des Splitters nicht auf 0, 1 und 9 ein, das System meldet einen Fehler.
- Adresse 1 wird für die Zentraleinheit verwendet.

**Anschluss der Phons**

An jeden Splitter können bis zu 5 Phons angeschlossen werden. Da der Splitter nur 3 Klemmblöcke zum Anschluss von Audioeinheiten hat, schalten Sie 1-2 Phons parallel. Entfernen Sie den steckbaren Klemmenblock von den Anschlüssen der Audioeinheiten und schließen Sie einen Zweidraht an. Beachten Sie die Polarität, sonst funktionieren die angeschlossenen Phons nicht. Die Polarität der Verbindung ist auf dem Splitter- und Lautsprecheraufdrucken angegeben.

**Anforderungen**

- Schließen Sie maximal 2 Phons an einen Klemmenblock an.
- Verwenden Sie bei mehradrigen Kabeln immer ein zusammengehöriges Leiterpaar, das sogenannte Paar. Bei herkömmlichen Kabeln vom UTP-Typ sind die paarigen Leiter miteinander verdrillt.
- Verwenden Sie bei der Verlegung von Spezialkabeln (zum Fahrerhaus) benachbarte Kabel und stellen Sie sicher, dass die nächsten umliegenden Kabel keine Störquelle darstellen (z. B. Stromleiter, Videosignal usw.).

**Empfehlung**

- Verlegen Sie den Bus nicht in unmittelbarer Nähe von Stromleitern, insbesondere nicht in langen Abschnitten.
- Der Bus kann verzweigt werden, insbesondere wenn dadurch die Gesamtlänge aller Abschnitte verkürzt wird.

**Spannung**

Der Bus ist gemäß den Anforderungen der EN60950 von den Telefonleitungskreisen galvanisch getrennt und weist nur eine geringe Spannung auf, die keinen Stromschlag verursachen kann.

**Anschluss zur Aufzugssperrfunktion**

Die Sperrung funktioniert so, dass der Kontakt bei Ausfall der Telefonleitung (PSTN, GSM, UMTS) oder bei fast leeren Batterien der 2N® Lift8-Zentraleinheit öffnet. Verbinden Sie den Kontakt mit dem entsprechenden Eingang der Aufzugssteuerelektronik oder der Aufzugsgruppe. Die Steuerelektronik muss sicherstellen, dass die in Betrieb befindlichen Aufzüge nach dem Öffnen des Kontakts die nächste Station erreichen und die Tür öffnen.

**Hinweis**

- Diese Funktion kann je nach den Vorschriften in Ihrem Land und zum Zeitpunkt der Installation verpflichtend sein.

**Hinweis zum Abschlusswiderstand**

- Zwischen dem Hauptbusanschluss und der Einstellung der Aufzugsnummer befindet sich ein 3-poliger Jumper zum Einstellen des Abschlusswiderstands. Der Jumper wird an das erste und letzte Gerät (Zentraleinheit, Splitter oder I/O-Modul), das an einen Bus angeschlossen ist, in die Position zum Einschalten des Abschlusswiderstandes angeschlossen.
- Geräte, die sich nicht an der ersten und letzten Position des Busses befinden, müssen einen Jumper in der AusPosition haben.
- Der Jumper am Abschlusswiderstand ist werksseitig in der Aus-Position eingestellt.

Abschlusswiderstand in der Ein-Position



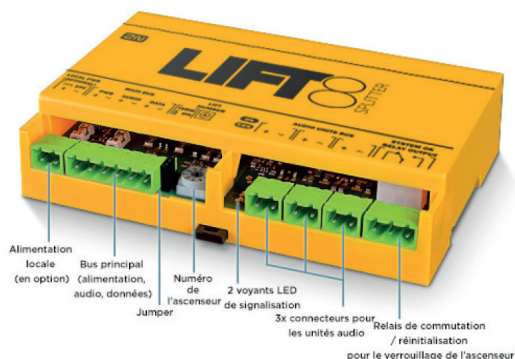
Abschlusswiderstand in der Aus-Position



## Présentation du produit

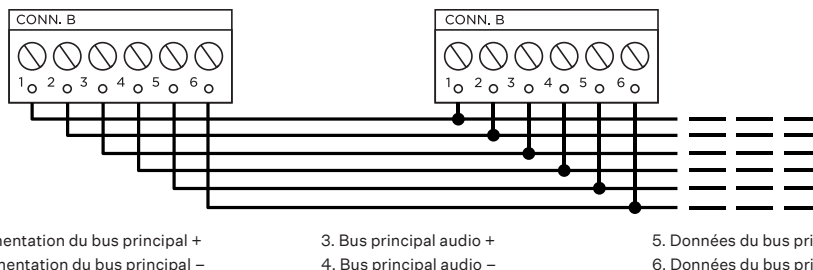
Le Splitter 2N® Lift8 est utilisé pour étendre l'installation là où il convient de connecter les unités de communication de plus d'une cage (pour une installation dans une seule cage, les unités de communication peuvent être connectées directement à l'unité centrale). 6 conducteurs (alimentation, audio, données) sont reliés à l'unité centrale. Les sons (unités audio) sont reliés au splitter par un câble bus à deux fils. Le splitter possède en outre un contact de commutation/ouverture pour la fonction de blocage de l'ascenseur. Le nombre maximal de splitters est de 7 (en fonction du nombre de cages d'ascenseur). Chaque splitter doit être réglé sur une adresse différente (le numéro de la cage d'ascenseur) pour que le système fonctionne. L'adresse est réglée sur 2-8 (ascenseur 2-8). L'adresse 1 est l'unité centrale. Les splitters sont connectés en série, soit donc en séquence. Ils ne peuvent pas être connectés parallèlement. Le système Lift8 serait instable. Sur le dernier répartiteur ou module E/S (le plus éloigné de l'unité centrale), la résistance de terminaison (cavalier) s'intègre.

## Description



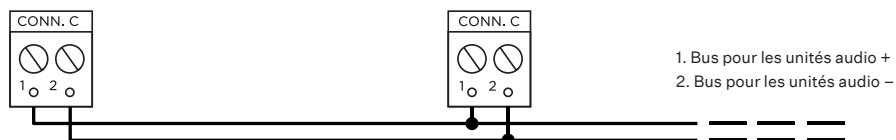
## Connexion au bus principal

Retirez le serre-fils enfichable du connecteur du bus principal et connectez les six conducteurs de l'unité centrale. Il est nécessaire de respecter la polarité (alimentation + -, audio + -, données + -), voir le dessin imprimé sur le couvercle du splitter, sinon le système Lift8 ne fonctionnera pas correctement.



## Connexion du bus entre les unités audio et le splitter

Connectez le bus aux unités audio avec le bus 2 fils. Il convient une fois encore de respecter la polarité.



## Paramètres de l'adresse

Réglez l'adresse du splitter pour un ascenseur donné à l'aide du commutateur à 10 positions 0-9.

Réglez l'ascenseur 2-8 comme 2-8 (par exemple, pour l'ascenseur 5, placez l'interrupteur en position 5).



**! Avertissement**

- Ne réglez pas l'adresse du splitter sur 0, 1 et 9, le système signalera une erreur.
- L'adresse 1 est utilisée pour l'unité centrale.

**Connexion des unités audio**

Jusqu'à 5 unités audio peuvent être connectées à chaque splitter. Le splitter ne disposant que de 3 serre-fils pour la connexion d'unités audio, reliez 1 à 2 sons en parallèle l'un derrière l'autre. Retirez le serre-fils enfichable des connecteurs pour les unités audio et branchez le deux fils. Respectez la polarité, autrement les unités audio connectées ne fonctionneront pas. La polarité de la connexion est représentée sur le dessin du splitter et de l'unité audio.

**Conditions requises**

- Connectez 2 unités audio au maximum par serre-fils.
- Lorsque vous utilisez des câbles multiconducteurs, utilisez toujours une paire de fils qui vont ensemble, appelée paire. Dans les câbles classiques de type UTP, les fils conducteurs appariés sont torsadés ensemble.
- Lorsque vous faites passer des câbles spéciaux (vers la cabine), utilisez des fils adjacents et assurez-vous que les fils environnants les plus proches ne constituent pas une source d'interférences (par exemple fils d'alimentation, signal vidéo, etc.).

**Recommandations**

- Ne faites pas passer le bus à proximité des conducteurs d'alimentation, en particulier de longues sections.
- Le bus peut être ramifié, surtout si cela réduit la longueur totale de tous les segments.

**Tension**

Le bus est isolé électriquement des circuits de la ligne téléphonique conformément aux exigences de la norme EN60950 et seule une petite tension se trouve sur le bus qui ne peut pas entraîner d'électrocution.

**Connexion de la fonction de blocage de l'ascenseur**

Le blocage fonctionne en déconnectant le contact en cas de panne de la ligne téléphonique (PSTN, GSM, UMTS) ou si les accumulateurs de l'unité centrale 2N® Lift8 sont presque à plat. Connectez le contact à l'entrée correspondante de l'électronique de commande de l'ascenseur ou du groupe d'ascenseurs. L'électronique de commande doit garantir que, lorsque le contact est déconnecté, les ascenseurs en service atteignent la station la plus proche et ouvrent leurs portes.

**! Remarque**

- Cette fonction peut être obligatoire, selon la réglementation en vigueur dans un pays donné et le moment de l'installation.

**Avertissement pour la résistance de terminaison**

- Entre la connexion du bus principal et le réglage du numéro de l'ascenseur, un cavalier à 3 broches est placé pour définir la résistance de terminaison. Le cavalier est connecté au premier et au dernier dispositif (unité centrale, splitter ou module E/S) relié au bus en position d'enclenchement de la résistance de terminaison.
- Un dispositif qui ne se trouve pas en première et dernière position sur le bus doit avoir un cavalier réglé en position d'arrêt.
- Le cavalier sur la résistance de terminaison est réglé en position d'arrêt lors de sa fabrication.

Résistance de terminaison en position de marche



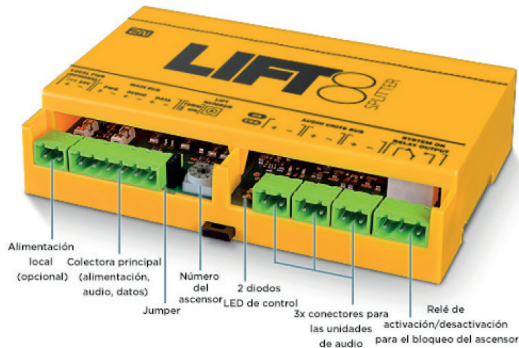
Résistance de terminaison en position d'arrêt



## Presentación del producto

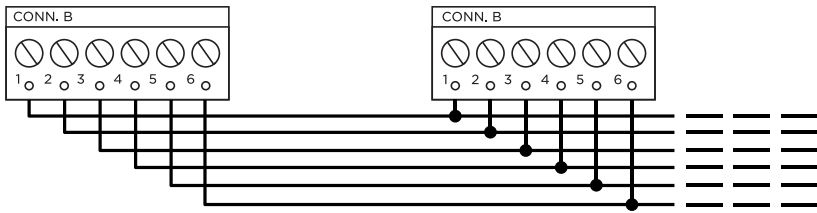
2N® Lift8 Splitter sirve para ampliar la instalación allí donde hace falta interconectar las unidades de comunicación de más de un hueco (para la instalación en un hueco se pueden conectar las unidades de comunicación directamente con la unidad central). Con la unidad central está conectado mediante 6 conductores (alimentación, audio, datos). Las unidades de sonido (unidades de audio) están conectadas al splitter mediante la colectora de dos cables. El splitter además contiene un contacto de activación/desactivación para la función del bloqueo del ascensor. Como máximo puede haber 7 splitters (según el número de los huecos de ascensor). Cada splitter debe configurarse para una dirección distinta (número del hueco de ascensor) para que el sistema funcione. La dirección se configura como 2-8 (ascensor 2-8). La dirección 1 es la unidad central. Los splitters se conectan en serie, es decir, uno tras otro. No es posible conectarlos en paralelo. El sistema Lift8 sería inestable. En el último splitter, o módulo I/O (lo más lejos de la unidad central) se conecta la resistencia terminal (jumper).

## Descripción



## Conexión con la colectora

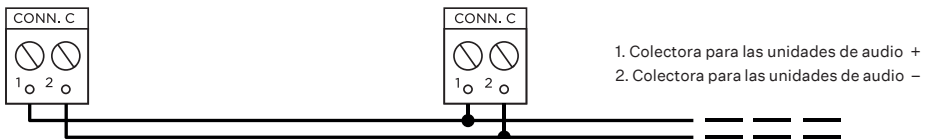
Saque la caja de bornes extraíble del conector de la colectora principal y conecte los seis conductores de que provienen de la unidad central. Hay que respetar la polaridad (alimentación + -, audio + -, datos + -), ver la impresión en la cubierta del splitter, en el caso contrario el sistema Lift8 no funcionará correctamente.



- |   |                                      |                                      |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Alimentación de la colectora principal + | 3. Audio de la colectora principal + | 5. Datos de la colectora principal + |
| 2. Alimentación de la colectora principal - | 4. Audio de la colectora principal - | 6. Datos de la colectora principal - |

## Conexión de la colectora entre las unidades de sonido y el splitter

Conecte el splitter con las unidades de sonido mediante la colectora de dos cables. Hay que respetar la polaridad.



## Configuración de la dirección

Configure la dirección del splitter para el ascensor determinado utilizando el conmutador de 10 posiciones 0-9. El ascensor 2-8 lo configuramos como 2-8. (por ej. para el ascensor 5 ajuste el conmutador a la posición 5).

**Advertencia**

- No configure la dirección del splitter en 0, 1 y 9, el sistema notificará error.
- La dirección 1 se utiliza para la unidad central.

**Conexión de las unidades de sonido**

A cada splitter se pueden conectar hasta 5 unidades de sonido. Debido a que el splitter tiene solo 3 cajas de bornes para la conexión de las unidades de audio, conecte 1-2 unidades de sonido en paralelo una tras otra.

Saque la caja de bornes extraíble de los conectores para las unidades de audio y conecte el cable doble. Respete la polaridad, de lo contrario las unidades de sonido conectadas no funcionarán. La polaridad de la conexión se muestra en la impresión del splitter y de la unidad de sonido.

**Requisitos**

- Conecte como máximo 2 unidades de sonido con una caja de bornes.
- En el caso de utilizar los cables de varios hilos utilice siempre dos conductores que pertenecen uno a otro, el llamado par. En los cables comunes de tipo UTP están los conductores pares entrelazados entre sí.
- En el caso de conductos mediante cables especiales (hacia la cabina) utilice los conductores adyacentes y asegúrese de que los conductores más cercanos no sean la fuente de interferencias (por ej. conductores de fuerza, señal de vídeo, etc.).

**Recomendaciones**

- No conduzca la colectoras en la cercanía inmediata de los conductores de fuerza, sobre todo en tramos largos.
- La colectoras se puede ramificar, sobre todo si con ello se reduce la longitud total de todos los tramos.

**Tensión**

La colectoras está separada eléctricamente de los circuitos de la línea telefónica según los requisitos de EN60950 y en ella existe solo una pequeña tensión que no puede causar lesiones por descarga eléctrica.

**Conexión del bloqueo de la función del ascensor**

El bloqueo trabaja de tal manera que el contacto de desconecta al producirse un fallo de la línea telefónica (PSTN, GSM, UMTS), o en el caso de que los acumuladores de la unidad central 2N® Lift8 estén casi descargados. Conecte el contacto con la entrada correspondiente de la electrónica de control del ascensor, o de un grupo de ascensores. La electrónica de control debe asegurar que tras desconectarse el contacto los ascensores que estén funcionando lleguen a la estación más cercana y se abra la puerta.

**Aviso**

- Esta función puede ser obligatoria, lo cual depende de los reglamentos vigentes en el país a la fecha de realizar la instalación.

**Aviso para la resistencia terminal**

- Entre la conexión de la colectoras principal y la configuración del número del ascensor está situado el jumper de 3 pines para la configuración de la resistencia terminal. El jumper se conecta con el primer y el último dispositivo (unidad central, splitter o módulo I/O) conectado con la colectoras en la posición para activar la resistencia terminal.
- El dispositivo que no se encuentra en la primera y en la última posición en la colectoras debe tener ajustado el jumper a la posición apagado.
- El jumper en la resistencia terminal viene ajustado desde fábrica a la posición apagado.

Resistencia terminal en posición encendido



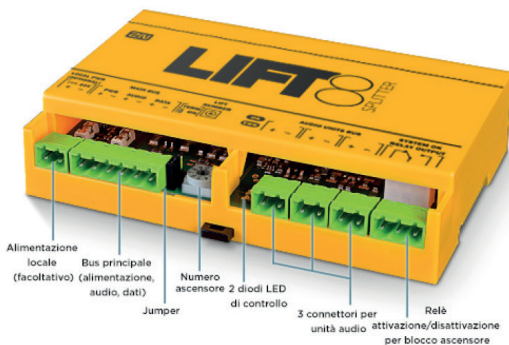
Resistencia terminal en posición apagado



## Presentazione del prodotto

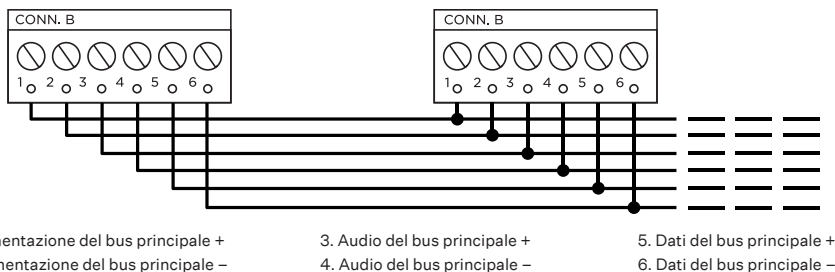
2N® Lift8 Splitter serve per ampliare l'installazione laddove v'è necessità di collegare l'unità di comunicazione in più di un vano (per l'installazione in un solo vano si può collegare l'unità di comunicazione direttamente all'unità centrale). All'unità centrale sono collegati 6 conduttori (alimentazione, audio, dati). I dispositivi di segnalazione sonora (unità audio) sono collegati allo splitter mediante bus a doppio cavo. Inoltre, lo splitter comprende un contatto di attivazione/disattivazione per la funzione blocco ascensore. È possibile installare al massimo 7 splitter (in base al numero di vani ascensore). Ciascuno splitter va impostato con un indirizzo diverso (numero del vano ascensore), in modo che il sistema possa funzionare correttamente. L'indirizzo viene impostato con numero da 2 a 8 (ascensore 2 – 8). L'indirizzo 1 è l'unità centrale. Gli splitter vanno collegati in serie, ovvero uno dietro l'altro. Non è possibile collegarli in parallelo. Il sistema Lift8 sarebbe instabile. Sull'ultimo splitter o modulo I/O (quello più lontano dall'unità centrale) va collegata una resistenza di terminazione (jumper).

## Descrizione



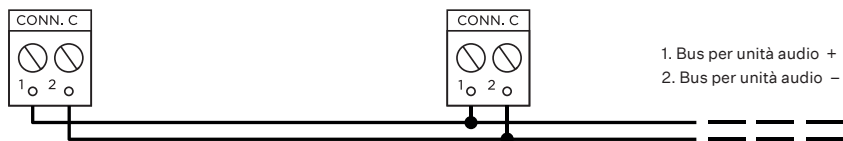
## Collegamento al bus principale

Estrarre la morsettiestraibile dal connettore del bus principale e collegare i sei conduttori dall'unità centrale. Attenzione alla polarità! (alimentazione + -, audio + -, dati + -) – vedi indicazioni stampate sul coperchio dello splitter. In caso contrario, il sistema Lift8 non funzionerà correttamente.



## Collegamento del bus tra i dispositivi di segnalazione sonora e lo splitter

Collegare lo splitter con i dispositivi di segnalazione sonora mediante il bus a doppio cavo. Anche qui fare attenzione alla polarità.



## Impostazione dell'indirizzo

L'indirizzo dello splitter per il vano ascensore va installato mediante selettore a 10 posizioni (da 0 a 9). Gli ascensori vanno installati secondo il rispettivo numero, da 2 a 8 (per es. per l'ascensore 5 impostare il selettore in posizione 5).

**Attenzione**

- Non impostare l'indirizzo dello splitter su 0, 1 e 9. Il sistema segnalerebbe un errore.
- L'indirizzo 1 è utilizzato per l'unità centrale.

**Collegamento dei dispositivi di segnalazione sonora**

A ciascuno splitter è possibile collegare fino a 5 dispositivi di segnalazione sonora. Dato che lo splitter ha soltanto 3 morsettiere per il collegamento delle unità audio, i dispositivi sonori 1 – 2 vanno collegati in parallelo, uno dopo l'altro. Estrarre la morsettieria estraibile dal connettore per le unità audio e collegare il doppio cavo. Attenzione alla polarità! In caso contrario i dispositivi di segnalazione sonora non funzioneranno. La polarità del collegamento è riportata nei dati stampati sullo splitter e sul dispositivo di segnalazione sonora.

**Requisiti**

- Su una morsettieria singola collegare al massimo 2 dispositivi di segnalazione sonora.
- In caso di impiego di cavi a più fili, si prega di utilizzare sempre due conduttori combacianti l'uno con l'altro (coppia di conduttori). Nei comuni cavi tipo UTP le coppie di conduttori sono reciprocamente attorcigliate.
- In caso di linee con cavi speciali (verso la cabina) utilizzare i conduttori vicini e assicuratevi che non vi siano interferenze causate da altri conduttori nelle immediate vicinanze (per es. cavi di potenza, cavi di segnale video, ecc.).

**Raccomandazioni**

- Non far passare il collegamento bus nelle immediate vicinanze di cavi di potenza, specie su lunghi tratti.
- I bus possono essere provvisti di diramazioni, specie se ciò dovesse servire per accorciare la lunghezza complessiva.

**Tensione**

Il bus è elettricamente separato dai circuiti della linea telefonica ai sensi della norma EN60950. La tensione presente sul bus è piuttosto bassa e non può causare scosse elettriche.

**Collegamento del blocco funzione ascensore**

Il blocco funziona mediante disattivazione del contatto in caso di guasto della linea telefonica (PSTN, GSM, UMTS), oppure quando gli accumulatori dell'unità centrale 2N® Lift8 sono quasi completamente scarichi. Collegare il contatto al rispettivo ingresso dell'elettronica di comando dell'ascensore o gruppo di ascensori. L'elettronica di comando deve far sì che – dopo la disattivazione del contatto – gli ascensori ancora in servizio giungano fino alla stazione più vicina e aprano la porta.

**Avvertenza**

- Questa funzione può essere obbligatoria a seconda delle norme specifiche applicabili nel paese o nel periodo concreto in cui si effettua l'installazione.

**Avvertenza relativa alla resistenza di terminazione**

- Tra il collegamento del bus principale e l'impostazione del numero dell'ascensore si trova un jumper a 3 pin, per l'impostazione della resistenza di terminazione. Il jumper va connesso al primo e all'ultimo dispositivo (unità centrale, splitter o modulo I/O) collegati al bus – in posizione accesa.
- Per quanto riguarda invece i dispositivi che non si trovano né sulla prima né sull'ultima postazione sul bus, il jumper va collocato in posizione spenta.
- L'impostazione di fabbrica del jumper è in posizione spenta.

Resistenza di terminazione in posizione accesa



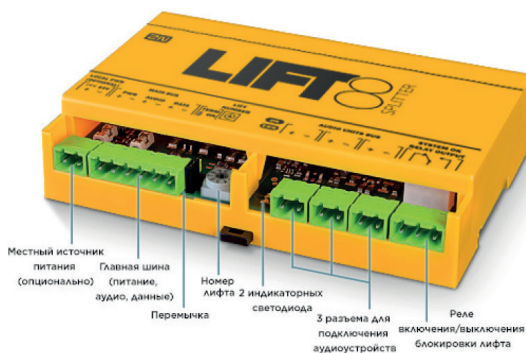
Resistenza di terminazione in posizione spenta



## Информация о продукте

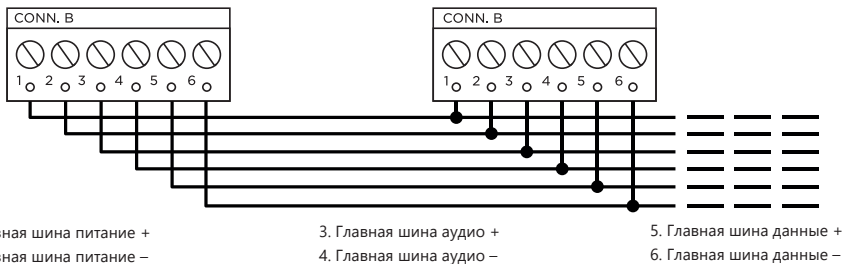
2N® Lift8 Splitter используется для расширения установки, когда необходимо подключить блоки связи из более чем одной шахты (при установке в одной шахте блоки связи могут быть подключены непосредственно к центральному блоку). К центральному блоку подключено шесть проводов (питание, аудио, данные). Оповещатели (аудиоустройства) подключаются к разветвителю с помощью двухпроводной шины. Разветвитель также имеет замыкающий/размыкающий контакт для функции блокировки лифта. Разветвителей может быть не более 7 (в соответствии с количеством лифтовых шахт). Для работы системы каждый разветвитель должен быть настроен на свой адрес (номер шахты лифта). Адрес настраивается как значение от 2 до 8 (лифт 2 – 8). Адрес 1 является центральным блоком. Разветвители подключаются последовательно, т. е. один за другим. Параллельное подключение не допускается, чтобы избежать нестабильности системы Lift8. К последнему разветвителю или I/O модулю (самому дальнему от центрального блока) подключается концевой резистор (перемычка).

## Описание



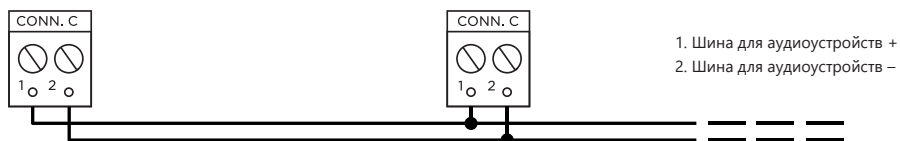
## Подключение к главной шине

Из разъёма главной шины извлеките штекерную клеммную колодку и подключите шесть проводов от центрального блока. Необходимо соблюдать полярность (питание + -, аудио + -, данные + -), см. напечатанный рисунок на крышке разветвителя, в противном случае система Lift8 не будет работать должным образом.



## Подключение шины между аудиоустройствами и разветвителем

Разветвитель с оповещателями подключите с помощью двухпроводной шины. Необходимо соблюдать полярность.



## Настройка адреса

Установите значение адреса разветвителя для данного лифта на 0 – 9 с помощью 10-позиционного переключателя. Лифт 2 – 8 установить как 2 – 8 (например, для лифта 5 установить переключатель в положение 5).

**Предупреждение**

- Не устанавливайте адрес разветвителя на 0, 1 и 9 – система сообщит об ошибке.
- Адрес 1 используется для центрального блока.

**Подсоединение аудиоустройств**

К каждому разветвителю можно подключить до 5 аудиоустройств. Поскольку разветвитель имеет только 3 клеммных колодки для аудиоустройств, подключите 1-2 аудиоустройства параллельно. Снимите штекерную клеммную колодку с разъемов аудиоустройств и подключите двухжильный провод. Соблюдайте полярность, чтобы избежать ошибок при подключении аудиоустройств. Полярность подключения указана на схемах, напечатанных на разветвителе и аудиоустройстве.

**Требования**

- К одной клеммной колодке можно подключить не более 2 аудиоустройств.
- При использовании многожильных кабелей всегда используйте пары проводов, которые подходят друг к другу, так называемую пару. В стандартных UTP-кабелях парные провода скручены между собой.
- При прокладке специальных кабелей (в кабину) используйте смежные провода и убедитесь, что ближайшие соседние провода не излучают помехи (провод питания, видеосигнал и т. п.).

**Рекомендации**

- Не прокладывайте шину рядом с силовыми проводами, особенно длинные секции.
- Разветвляйте шину для сокращения общей длины секций.

**Напряжение**

Шина электрически изолирована от цепей телефонной линии в соответствии с требованиями стандарта EN60950, и её низкое напряжение не может вызвать поражение электрическим током.

**Подключение функции блокировки**

Блокировка лифта включается при размыкании контакта в случае неисправности телефонной линии (PSTN, GSM, UMTS) или если аккумуляторные батареи центрального блока 2N® Lift8 почти разряжены. Подключите контакт к соответствующему входу управляющей электроники лифта или группы лифтов. После размыкания контакта управляющая электроника должна обеспечить спуск работающих лифтов до ближайшей станции и открытие дверей.

**Предупреждение**

- Эта функция может быть обязательной в зависимости от правил, действующих в данной стране, и от времени установки.

**Предупреждение для концевого резистора**

- Между разъемом главной шины и переключателем номера лифта расположена 3-контактная перемычка с концевым резистором. Перемычка подключается к первому и последнему устройству (центральному блоку, разветвителю или I/O модулю) на шине в положение для включения концевого резистора.
- Перемычка на устройстве, которое не находится в первом и последнем положении на шине, должна находиться в выключенном положении.
- По умолчанию перемычка концевого резистора установлена в положение «выключено».

Концевой резистор в положении «включено»



Концевой резистор в положении «выключено»



**EN:**

Hereby, 2N TELEKOMUNIKACE a.s. declares the equipment type 2N® Lift8 is in compliance with directives 2014/53/EU, 2014/33/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the internet address [www.2n.com/declaration](http://www.2n.com/declaration).

**CZ:**

2N TELEKOMUNIKACE a.s. tímto prohlašuje, že zařízení typ 2N® Lift8 je ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/33/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese [www.2n.com/prohlaseeni](http://www.2n.com/prohlaseeni).

**DE:**

2N TELEKOMUNIKACE a.s. erklärt hiermit, dass das Gerät vom Typ 2N® Lift8 den Richtlinien 2014/53/EU, 2014/33/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter [www.2n.com/konformitaetserklaerung](http://www.2n.com/konformitaetserklaerung) verfügbar.

**FR:**

2N TELEKOMUNIKACE a.s. déclare par la présente que l'équipement de type 2N® Lift8 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2014/33/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet [ww.2n.com/declarations](http://ww.2n.com/declarations).

**ES:**

2N TELEKOMUNIKACE a.s. con esto declara que el dispositivo de tipo 2N® Lift8 está en conformidad con las Directivas 2014/53/UE, 2014/33/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la dirección electrónica [www.2n.com/declaraciones](http://www.2n.com/declaraciones).

**IT:**

Con la presente, 2N TELEKOMUNIKACE a.s. dichiara che il dispositivo di tipo 2N® Lift8 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2014/33/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito [www.2n.com/dichiarazione](http://www.2n.com/dichiarazione).

**RU:**

2N TELEKOMUNIKACE a.s. настоящим заявляет, что устройство типа 2N® Lift8 соответствует Директивам 2014/53/ EU и 2014/33/EU. Полный текст ЕС Декларации соответствия доступен на сайте [www.2n.com/deklaracii](http://www.2n.com/deklaracii).

---



**2N**



**[wiki.2n.com](http://wiki.2n.com)**